

EN

EN

EN

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE
No 123/2004

of 24 September 2004

**amending Annex II (Technical regulations, standards, testing and certification) and
Annex IV (Energy) to the EEA Agreement**

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as amended by the Protocol adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as 'the Agreement', and in particular Article 98 thereof,

Whereas:

- (1) Annex II to the Agreement was amended by Decision of the EEA Joint Committee No 68/2004 of 4 May 2004¹.
- (2) Annex IV to the Agreement was amended by Decision of the EEA Joint Committee No 68/2004 of 4 May 2004².
- (3) Commission Directive 2002/31/EC of 22 March 2002 implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household air-conditioners³, as corrected by OJ L 34, 11.2.2003, p. 30, is to be incorporated into the Agreement,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Annex II to the Agreement shall be amended as follows:

1. The following point shall be inserted after point 4g (Commission Directive 2002/40/EC) of Chapter IV:
 - '4h. **32002 L 0031**: Commission Directive 2002/31/EC of 22 March 2002 implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household air-conditioners (OJ L 86, 3.4.2002, p. 26), as corrected by OJ L 34, 11.2.2003, p. 30, as amended by:
 - **1 03 T**: Act concerning the conditions of accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the

¹ OJ L 277, 26.8.2004, p. 187.

² OJ L 277, 26.8.2004, p. 187.

³ OJ L 86, 3.4.2002, p. 26.

Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic and the adjustments to the Treaties on which the European Union is founded adopted on 16 April 2003 (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

The provisions of the Directive shall, for the purposes of the present Agreement, be read with the following adaptations:

- (a) In Article 4, the words “until 30 June 2003”, shall be replaced by “until the publication of harmonised standards referred to in Article 2”.
 - (b) Annex I shall be supplemented with the texts as set out in Section 7 of Appendix 1 to Annex II to the present Agreement.
 - (c) Annex V shall be supplemented with the texts as set out in Section 7 of Appendix 2 to Annex II to the present Agreement.’
2. Appendices 1 and 2 shall be supplemented as specified in the Annexes I and II to this Decision.

Article 2

Annex IV to the Agreement shall be amended as follows:

1. The following point shall be inserted after point 11g (Commission Directive 2002/40/EC):

‘11h. **32002 L 0031:** Commission Directive 2002/31/EC of 22 March 2002 implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household air-conditioners (OJ L 86, 3.4.2002, p. 26), as corrected by OJ L 34, 11.2.2003, p. 30⁽¹⁾.

 - (1) Listed here for information purposes only; for application see Annex II, Technical regulations, specifications, testing and certification.

The provisions of the Directive shall, for the purposes of the present Agreement, be read with the following adaptations:

- (a) In Article 4, the words “until 30 June 2003”, shall be replaced by “until the publication of harmonised standards referred to in Article 2”.
 - (b) Annex I shall be supplemented with the texts as set out in Section 7 of Appendix 5 to Annex II to the present Agreement.
 - (c) Annex V shall be supplemented with the texts as set out in Section 7 of Appendix 6 to Annex II to the present Agreement.’
2. Appendices 5 and 6 shall be supplemented as specified in Annexes III and IV to this Decision.

Article 3

The texts of Directive 2002/31/EC, as corrected by OJ L 34, 11.2.2003, p. 30, in the Icelandic and Norwegian languages, to be published in the EEA Supplement to the *Official Journal of the European Union*, shall be authentic.

Article 4

This Decision shall enter into force on 25 September 2004, provided that all the notifications under Article 103(1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee*.

Article 5

This Decision shall be published in the EEA Section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 24 September 2004.

*For the EEA Joint Committee
The President*

Kjartan Johannsson

*The Secretaries
to the EEA Joint Committee*

Ø. Hovdkinn M. Brinkmann

* No constitutional requirements indicated.

ANNEX I
to Decision of the EEA Joint Committee No 123/2004

The following section shall be inserted after section 6 in Appendix 1 to Annex II to the Agreement:

‘SECTION 7

Commission Directive 2002/31/EC

(household air-conditioners)’

ANNEX II
to Decision of the EEA Joint Committee No 123/2004

The following section shall be inserted after section 6 in Appendix 2 to Annex II to the Agreement:

‘SECTION 7

Commission Directive 2002/31/EC

(household air-conditioners)

Note Label Annex I	Fiche and mail order Annexes II and III	EN	IS	NO
⊗		Energy	Orka	Energi
I	1	Manufacturer	Framleiðandi	Merke
II	2	Model	Gerð	Modell
II	2	Outside unit	Utandyrabúnaður	Utendørs enhet
II	2	Inside unit	Innandyrabúnaður	Innendørs enhet
⊗		More efficient	Góð nýtni	Lavt energiforbruk
⊗		Less efficient	Slæm nýtni	Høyt energiforbruk
	3	Energy efficiency class ... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Orkunýtniflokkur ... á kvarðanum A (góð nýtni) til G (slæm nýtni)	Klassifisering av energieffektivitet etter en skala fra A (lavt energiforbruk) til G (høyt energiforbruk)
V	5	Annual energy consumption kWh in cooling mode	Orkunotkun við kælingu á ársgrundvelli í kWh	Årlig energiforbruk kWh ved kjøling

Note Label Annex I	Fiche and mail order Annexes II and III	EN	IS	NO
V	5	Actual consumption will depend on how the appliance is used and climate	Raunnotkun fer eftir því hvernig tækiðp er notað og loftslagi.	Det faktiske energiforbruket avhenger av hvordan apparatet brukes og av klimaet
VI	6	Cooling output	Kæling	Kjøleeffekt
VII	7	Energy efficiency ratio (EER) at full load	Orkunýtnihlutfall við fullan styrk	Energieffektivitetskvotient ved full belastning
VII	7	The higher the better	Því hærri, því betri	Jo høyere, desto bedre
VIII	8	Size	Stærð	Type
VIII	8	Cooling only	Kæling eingöngu	Bare kjøling
VIII	8	Cooling/heating	Kæling/hitun	Kjøling/oppvarming
IX	9	Air cooled	Loftkældur	Luftkjølt
IX	9	Water cooled	Vatnskældur	Vannkjølt
X	10	Heat output	Hitun	Varmeeffekt

Note Label Annex I	Fiche and mail order Annexes II and III	EN	IS	NO
XI	11	Heating performance: A (more efficient) G (less efficient)	Hitunarhæfni: A (góð nýtni) G (slæm nýtni)	Energieffektivitetsklasse for oppvarmingsfunksjonen A (lav) G (høy)
XII	12	Noise (dB(A) re 1 pW)	Hávaði (dB(A) re 1 pW)	Støy (dB(A) re 1 pW)
⊗		Further information is contained in product brochures	Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum	Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger
⊗		Norm EN 814	Norm EN 814	Standard EN 814
⊗		Air conditioner	Loftræstibúnaður	Klimaanlegg
⊗		Energy label Directive 2002/31/EC	Tilskipun 2002/31/EB um orkumerkingar	Direktiv 2002/31/EF om energimerking
	11	Heating mode energy efficiency class	Orkunýtniflokkur við hitun	Energieffektivitetsklasse ved oppvarming

ANNEX III
to Decision of the EEA Joint Committee No 123/2004

The following section shall be inserted after section 6 in Appendix 5 to Annex IV to the Agreement:

‘SECTION 7

Commission Directive 2002/31/EC

(household air-conditioners)’

ANNEX IV
to Decision of the EEA Joint Committee No 123/2004

The following section shall be inserted after section 6 in Appendix 6 to Annex IV to the Agreement:

‘SECTION 7

Commission Directive 2002/31/EC

(household air-conditioners)

Note Label Annex I	Fiche and mail order Annexes II and III	EN	IS	NO
⊗		Energy	Orka	Energi
I	1	Manufacturer	Framleiðandi	Merke
II	2	Model	Gerð	Modell
II	2	Outside unit	Utandyrabúnaður	Utendørs enhet
II	2	Inside unit	Innandyrabúnaður	Innendørs enhet
⊗		More efficient	Góð nýtni	Lavt energiforbruk
⊗		Less efficient	Slæm nýtni	Høyt energiforbruk
	3	Energy efficiency class ... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Orkunýtniflokkur ... á kvarðanum A (góð nýtni) til G (slæm nýtni)	Klassifisering av energieffektivitet etter en skala fra A (lavt energiforbruk) til G (høyt energiforbruk)
V	5	Annual energy consumption kWh in cooling mode	Orkunotkun við kælingu á ársgrundvelli í kWh	Årlig energiforbruk kWh ved kjøling

Note Label Annex I	Fiche and mail order Annexes II and III	EN	IS	NO
V	5	Actual consumption will depend on how the appliance is used and climate	Raunnotkun fer eftir því hvernig tækiðp er notað og loftslagi.	Det faktiske energiforbruket avhenger av hvordan apparatet brukes og av klimaet
VI	6	Cooling output	Kæling	Kjøleeffekt
VII	7	Energy efficiency ratio (EER) at full load	Orkunýtnihlutfall við fullan styrk	Energieffektivitetskvotient ved full belastning
VII	7	The higher the better	Því hærri, því betri	Jo høyere, desto bedre
VIII	8	Size	Stærð	Type
VIII	8	Cooling only	Kæling eingöngu	Bare kjøling
VIII	8	Cooling/heating	Kæling/hitun	Kjøling/oppvarming
IX	9	Air cooled	Loftkældur	Luftkjølt
IX	9	Water cooled	Vatnskældur	Vannkjølt
X	10	Heat output	Hitun	Varmeeffekt

Note Label Annex I	Fiche and mail order Annexes II and III	EN	IS	NO
XI	11	Heating performance: A (more efficient) G (less efficient)	Hitunarhæfni: A (góð nýtni) G (slæm nýtni)	Energieffektivitetsklasse for oppvarmingsfunksjonen A (lav) G (høy)
XII	12	Noise (dB(A) re 1 pW)	Hávaði (dB(A) re 1 pW)	Støy (dB(A) re 1 pW)
⊗		Further information is contained in product brochures	Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum	Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger
⊗		Norm EN 814	Norm EN 814	Standard EN 814
⊗		Air conditioner	Loftræstibúnaður	Klimaanlegg
⊗		Energy label Directive 2002/31/EC	Tilskipun 2002/31/EB um orkumerkingar	Direktiv 2002/31/EF om energimerking
	11	Heating mode energy efficiency class	Orkunýtniflokkur við hitun	Energieffektivitetsklasse ved oppvarming

6